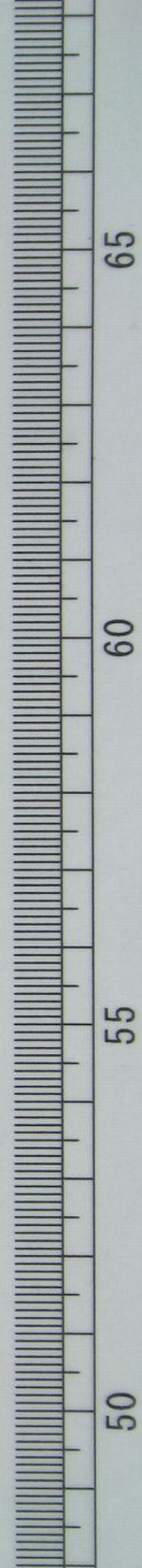


津田文庫  
文庫 1  
1521  
62





八紘譯史

八紘荒史

譯史紀餘

西番譯語

外國竹枝詞

西藏記

八冊計六種



荒外奇書

九集

龍威秘書

大酉山房

龍威秘書九集弁語

荒外奇書八冊

六合之外聖人存而不論六合之內聖人論而不議  
荒外皆六合內也山海經十洲記論其常耳儒者輒  
心疑之不亦鄙乎余既刻海國聞見錄茲復廣輯異  
聞名曰荒外奇書亦鄙夫之目耳奇云乎哉

石門馬俊良嶸山識

男璵全核



龍威秘書九集

龍威秘書九集

荒外奇書六種

第一冊

八紘譯史

卷一至卷三

國朝陸次雲

龍威秘書九集

冊目

二

大西山序





龍威秘書九集總目

荒外奇書六種

第一册

八紘譯史 卷一至卷三

國朝 陸次雲

第二册

八紘譯史 卷四

國朝 陸次雲

八紘荒史 卷一全

國朝 陸次雲

第三册

譯史紀餘 卷一至卷四

國朝 陸次雲

第四册

龍威秘書九集總目

一

大酉山房

龍威秘書九集

八紘譯史 卷一

國朝 陸次雲



西番譯語

闕名

第五册

西番譯語

闕名

第六册

外國竹枝詞

尤侗

第七册

西藏記上卷

闕名

第八册

西藏記下卷

闕名

八紘譯史序

譯史一書繼大荒經而作也昔伯益繪海圖山闔自  
 劉歆註於郭璞極渺窮幽無奇不萃矣然所謂貫胸  
 聶耳一目三身之國名可得聞人不可見等諸誌怪  
 齊諧無從徵信求其核而可信者惟二十一史乎其  
 所紀玉帛來王者代有所增至明咸賓錄而大備然  
 猶未盡六合也又得外編一編乃西域修士傳教遐  
 方得之親歷皆職方所未載者余取而合之諸史証  
 諸通考通志通典類聚册府潛確諸書輯成一卷使



閱者廣大見聞知天地之外別有天地不徒資泛覽  
閒觀而已至於天中廣記叢談御覽之言不敢濫採  
以傳疑也仍有闕文其亦遵宣聖之訓也夫  
康熙癸亥夏五錢塘陸次雲題於星沙旅舍

言存之以俟考証

一西域奇人梯航異國週徧遐荒爲章亥所未及  
其職方外史一書令人聞所未聞第其中處處闡  
明彼教聽倦言繁余悉芟除僅取其三之一  
一有一國而互見兩書其名各異者如默德那之  
於回回滿刺伽之於馬路古之類是也爲之細加  
參考訂而爲一  
一各國之山川何限余載其尤勝者各國之物產  
何窮余錄其最奇者



次雲識

例言

一本

朝統御中外混一寰區執玉帛而來朝者不可勝紀  
如荷蘭阿路索博爾都阿拉貢獅獻琛來自絕域  
皆前古所未通者俱為增載以彰聲教之盛

一諸史所載如交趾吐蕃高麗韃靼事迹繁多余  
為節習見之常言表殊方之異俗事增文減頗益  
舊觀

一三韓之為內地新羅百濟之入朝鮮國去名存



者不復載入然往往附見於他國以為缺文而未嘗缺也覽者將時遇之

一諸國有易姓改革之處必為詳敘使閱者知其世系以便稽考

一凡諸國朝貢必書遣侍子來學必書使臣來學必書乞賜經史必書總以誌其有志向化之美

一龍伯焦僂雖有其名無人曾至其地語屬荒渺槩不採入

一宇宙之大無所不有即正史所載亦有奇幻之

八紘譯史卷之一

錢塘陸次雲雲士著

蓉江貢 煒鹿園校

受業曹 沅鄰湘訂

東部

日本

日本倭國在大海中浙閩之東北隅漢滅朝鮮通使稱王者三十餘國初王名御天中主傳二十三世建武初奉朝貢光武賜以印綬桓靈閒國亂女子卑



呼年長不嫁以妖術動人共立為主受魏印誥傳及其女後復立男王歷晉宋齊梁朝聘不絕隋開皇時王多利思比孤遣使詣闕上今訪其風俗使者言王以天爲兄以日爲弟天明聽政跣跣而坐日出即止云委之我弟文皇曰此大無義訓令改之大業初遣使朝貢其書曰日出處天子致書日沒處天子無恙云云帝覽不悅隋裴世清使倭度百濟所歷有秦王國其人同於中夏云秦時徐福將童男女數千人入海求仙不得懼誅止葬瀆二州號秦王國世屬於倭

唐時倭王天智遣使者與蝦人偕朝蝦人居海島中其人鬚長四尺其髮上指咸亨初遣使入貢稱習夏音惡倭名更號日本以國近日出所處故也長安初遣朝臣真人粟田副使仲滿貢方物朝臣真人猶唐尚書也武后授二使以官二使從唐儒臣授學傳經而返貞元末胄子橘免勢來朝願留肄業二十年而返大中時王子來朝出楸玉局冷暖玉棋子以獻云本國海外有集真島島上有凝霞臺臺下有手談池池生玉子不由製度黑白自然冬溫夏冷謂之冷暖



王又產楸木琢爲棋枰光潔鑿人王子善圍棋上勅  
待詔顧師言與對局至十三著猶無勝機師言懼辱  
君命凝思落子揖其局曰鎮神頭兩解勢也王子詢鴻  
臚曰待詔中國第幾手耶顧實第一詭曰第三王子  
請見第一鴻臚曰王子勝第三方得見第二勝第二  
方得見第一躁請其可得耶王子掩局而吁曰小國  
之一不如大國之二信矣今奕家傳有鎮神頭法宋  
雍熙初僧喬然來貢乞賜印本大藏經載之歸國宋  
亡終元之世不官奉命明初遣趙秩往諭來朝後因

通胡惟庸謀逆絕之永樂初復來歸附其後侵擾滋  
甚至嘉靖時巡撫張經勦敗之爲趙文華讒忌論死  
倭人復熾後總制胡宗憲總兵戚繼光相繼用兵其  
患始息其地於東海中最大分五畿七道三島道統  
州六十六州統郡五百七十二又屬國百餘其著者  
曰拘邪韓對海瀚海未盧尹都不彌奴國投馬那摩  
維秦王國其人兇狡貪譎好殺輕生黥面文身去髮  
留頂襦襦橫幅結束相連不施縫綴草履蔽足指跟  
不著地以便跳躍男衣過膝女衣如單被穿其中以



貫首被髮跣足其王至隋時始制冠以錦爲之飾以金玉婚嫁不娶同姓人皆多妻不妬不淫飲食以手藉以櫛葉亦用邊豆以蹲跪爲恭以搓掌爲悅將欲殺其人則向其人長跪蓋先禮而後殺也其人急搓掌庶幾可免遇尊長脫履而過疾病不醫就水濱杓水淋之禱神祈愈死有棺作塚初喪哭泣視戚就屍歌舞既葬舉家入水浴潔以祓不祥灼骨以下好墓博握擲樗蒲之戲初唯刻木結繩後始知有文字士宜穀少麥交易用錢文曰乾文大寶亦用中國古錢

惟不用開元永樂二種四時寒暑類中國所製扇盆器皿皆精刀長五尺竹弓長八尺足踏其稍箭鏃爲燕尾形發則必中用兵雖數人必埋伏國主世以王爲姓號曰天正王不與國事世享供奉而已謀國掌兵皆國相與關白主之文武僚吏皆世官賦法三分取一工役僱募犯法不論輕重殺之行來渡海令一人齊戒名曰持衰途中吉則贈之金如疾病以爲持衰不謹投諸水大抵倭舶之來恒在清明之後其時多東北風積久不變過五月風自南來不利於行矣



重陽後風亦有東北者過十月風自西北來亦非所  
利故防海者以三四月為大汛九十月為小汛其  
所向一視乎風有備者率無其患

譯語

唆刺天只地非祿日讀急月禿計月虛路日一故都

年紀丟多子又丟微日多一扶達子又丟日多二密

子條旦多三學子搖搖做四意子子難難多五後子

六乃乃子七效八个个乃子九多十二字水冷挨撥

水賜

山川

阿蘇山其山火光接天云其中有夜光珠故爾

物產

如意寶珠色青大如雞子四射有光云是魚目

琉球

琉球處東南海中其國甚大自漢迄宋不通中國隋  
開皇令朱寬入海求訪異俗知有琉球令寬往於之  
不從於是遣陳稜討之虜其人千餘知其王姓歡斯  
交渴刺堯不知所由出也後絕無聞宋淳熙間忽掠



昔州喜得鑛鐵見閉戶者剗其門環而去不復入遇  
追者擲以匙筯則拾而勿追見鐵騎則爭剗其甲受  
傷不悔水行惟縛竹筏急則棄之泅水而遁明洪武  
時遣行人楊載招諭琉球其使隨載入貢其國分中  
山山南山北稱三王永樂時賜閩人三十六姓善操  
舟者今往來朝貢正德中琉球進玉脂燈上行幸必  
攜之幸香山劉瑾竊以自照燈忽放花如人而眉目  
畢具瑾乃囑曰我成大事封汝爲光明大元帥花卽  
凋萎作咤噫聲飛越數尺濺瑾衣袍氣腥如血瑾以

金如意碎之未幾謀逆伏誅景泰時山南山北爲中  
山王尙思達所并嘉靖時國王尙清奏言一統志中  
所載琉球落際之險及謂國王所居壁下多聚髑髏  
爲佳其言非實乞下史館改正從之其國初俗鬪死  
者聚食之且殺人以祭神後染華風不復爲此然信  
鬼神女巫最尊名曰女君數百人攜杖戴草步騎縱  
橫時入王宮遊戲歌音悽惻王及妃后跪拜迎之云  
國人不軌神卽夜告昔有倭奴謀逆神爲禁錮其舟  
米變爲沙寇皆就戮故敬憚之王居山巔宮殿樸素



日三視朝臣下膜拜地不產鐵以螺殼爨有米麥祇  
供王府民惟食菴茹狀似薯蕷宴客甚簡薄豆肉饈  
酒用享數人自唐宋至元王之長子至中國入國子  
監讀書其父薨始歸國受封至洪熙時憫其來往風  
波驚險不測特免之賜姓三十六人教化三十六島  
世襲通使之職習中國語言文字取士不考詩文舉  
賢良方正由秀才歷法司男女生不剃胎髮成姻後  
將髮削去惟留四餘縮一髻於前五色布纏頭額左  
傍簪小如意王用金下用銀民用玳瑁明角竹簪而

已不知醫學衣服做袖長袍繫腰以錫足曳無根皮  
履舊以鳥羽爲冠裝以珠玉亦以紙爲胎袖布裹之  
女人衣外更加幅布見人取以蔽面下用細摺長裙  
覆足畫井爲田分田制祿其國門顏曰秉禮之邦刑  
嚴峻有犯罪者大夫聞之法司法司令曲者死有刎  
頸投繯不敢遲留者竊盜刑剗人驍健好鬪輒刃殺  
人度不能勝卽剖腹自斃其傍有毘舍那者烏語鬼  
形殆非人類有沙華公國至燒食生人有小琉球近  
泉州霽日可望而見自閩梅花所順風七日可至中



山然去必孟夏來必季秋乘風便也

譯語

向尼天只尼地非祿日都月額臧金喀難銀倭捕煞

大彌煞小呀噶煞紅十六煞白會根噶男會南宮女

倭父母

物產

蕉布

關鏤樹皮可組織

金荆榴色似真金可為枕几香踰沉速

朝鮮

朝鮮周封箕子國也傳四十餘世漢初燕人衛滿據其地武帝置四郡至昭帝時有高句驪者夫餘種也夫餘常得河伯女閉於室為日影所照遂孕一卵大如斗破而得男名曰朱蒙蒙善射國王欲殺之蒙走遇河追者迫至蒙曰我日之子河伯外孫也今奈何俄而魚鱉成梁蒙得渡至訖升骨城據焉遂號曰高句驪又數傳至漢末國為公孫度所據至孫淵為曹魏所滅魏正始初遣毋耶儉王頡征位宮頡乘勝近



至海濱問其人曰東海之外復有人否其國人言有人乘船捕魚飄至一島見其純女無男撒地而孕生子百日能行三四年成人矣又海旁有兩面人得之其語不通不食而死又得布衣一領兩袖各長三丈蓋沃沮之東極也晉永嘉末陷於高麗其王高璉居平壤城五代時王建代高氏闢地益廣并占新羅百濟爲一其後子孫朝貢歷五代宋元不易姓洪武初封高麗國王改號朝鮮後爲國相李成桂廢主自立其國東西南三面瀕海西北抵鴨綠江東西二千里

南北四千里分八道其俗自箕子施八條之約醇謹成風人服大神衫戴折風巾形如弁士加挿二羽員者紫羅爲服素皮帶黃革履其冠曰蘇骨多婦人鬢髻垂肩約以絳羅裙襦加襪公會衣服皆錦綉金銀爲飾俗多遊女夜則男女群聚爲戲相說卽婚無財聘禮受財者共恥之以爲賣婢王女不下嫁必歸宗族死者三年而葬父母夫服喪三年兄弟三月形貌潔淨好祀神崇釋以十月祭天多山少田知文字喜讀書飲食用俎豆官吏閒威儀子弟之美者傅粉粧



飾之名曰花郎人爭事之此則新羅舊俗人首無枕  
骨皆扁側堂上設席升必脫履見尊者膝行請必跪  
慙必唯拜無不答子拜父猶答其半禮拜則曳一脚  
行必插手每歲初激水石相濺爲戲王親往觀十二  
月朔王坐紫金門法官外官付之國相百官以米爲  
俸皆給田國無私計口授業有宏詞進士之科試士  
後王親試以詩賦論謂之簾前重試無官者以世族  
子弟爲內侍所製白硃紙狼尾筆滿花席黃漆器皆  
精絕兵器疎簡疆弩大刀刑無慘酷惟元惡及罵父

母者斬餘皆杖肋死罪貸流諸島累赦視重輕原之  
國之北隅名別十八罪人流奴兒于者必經此地極  
寒至八月海卽凍合暑時方解人行冰上困頓不堪  
其國每歲委官至此給散囚糧須用站車每車輓以  
四狗其狗悉諳人情站有分例有尅之者必嚙其主  
守至死乃已名曰狗站

譯語

哈嫩二天大地害日得月

山川



扶蘇山山下有一怪石石有龍攫之迹相傳唐蘇定  
金征百渡臨江欲渡風雨大作以白馬爲餌釣得一  
龍天晴遂濟故江曰白馬江岩曰釣龍臺

物產

果下馬高八尺

長尾雞尾長三尺

扶桑

扶桑國在東海東三萬餘里冠編云羲和爲黃帝日  
官錫土扶桑齊永元元年其國有沙門一深來始知

扶桑之地多桑木兩榦同根相爲依倚故名扶葉似  
桐初生如筍實如梨績其皮可爲布亦以爲錦居板  
屋無城郭有文字以桑皮爲紙無甲兵不攻戰國法  
有南北獄犯輕罪者入南獄罪重者入北獄有赦則  
放南獄不赦北獄在北獄男女相配生男八歲爲奴  
生女九歲爲婢犯罪之身至死不出國王行有鼓角  
導從衣色隨年改甲乙年青丙丁年赤戊巳年黃庚  
辛年白壬癸年黑有長角牛以角載物勝二十斛國  
人養鹿如中國畜牛以乳爲酪無鐵有銅不貴金銀



市無租估其婚壻往女家門外作屋晨夕灑掃經年  
而女不悅卽驅之相悅乃配合親喪七日不食祖父  
母喪五日不食兄弟伯叔三日不食不制衰經嗣王  
立三年不親國事舊無佛法宋大明二年屬賓國有  
比丘游行其地教令出家風俗遂改

八紘譯史卷之一終

八紘譯史卷之二

錢塘陸次雲雲士著

蓉城孫允升彙嘉校

受業曹 沅鄰湘訂

西部

荷蘭

荷蘭在西海之西北隅通番商國饒富有城郭宮室  
甚精潔多技巧能製奇器國俗與西洋相似其人面  
目類倭首戴大帽形如箬笠衣服上下一統恰與腿



臂相貼銀柔刀利市物以刀切銀而用前古未通中  
夏至

本朝順治初年由福建省入貢亦遣侍子來朝比歲  
不絕

### 阿路索

阿路索在中國西北西洋之東北有城郭貴者衣貂  
衣男女自定婚配住木房屬國最多人稀地廣天氣  
甚寒其邊隅六月中有僵凍者明季未通中國至  
本朝康熙時始進黑貂魚牙海青白鳴鐘玻璃鏡諸

物其人語異西洋之語文用西洋之文西儒南  
譯通其辭得其向化來賓之意烏龍江之西北有阿  
路索屬國名昔白利牙其國有罪者放於此歲久成  
一大國有城池今聞已有王矣去阿路索萬餘里

### 博爾都阿拉

博爾都阿拉國亦處西隅前此未通中國至  
本朝康熙十七年來進獅併調御獅蠻留於上苑獅  
形稍類於虎毫含金色淺淡如灰其尾像拂熟睡時  
每搖動示人不寐頸項相擊則烟焰飛出食禽獸用



口一吹羽毛皆落宿必曠野不處山隅以彰無懼遇  
人欲食向之伏處哀悲卽爲捨去反護其行產小獅  
藏之深窟足之所履以尾拂去其泥使人不可踪跡  
喜絲毬人盜其子獅忽追至擲毬與之獅且搏跳三  
追三擲遂捨其子震吼而歸

吐蕃

吐蕃卽西羌種出三苗舜徙三苗於三危近肅州接  
高昌其俗子妻母弟納嫂故無鰥寡種類繁多周平  
王遷都羌偪諸夏隴山伊洛之際遂雜屈焉秦始皇

築長城漢武令居塞上置張枝酒泉燉煌威武四郡  
距之晉懷帝時有赤亭羌姚弋仲者生子萇初事晉  
後滅苻秦於長安稱帝亦號秦再傳而爲劉裕所滅  
唐代宗時吐蕃屢入大擾爲郭子儀合回紇兵擊敗  
而去宋時貢寇不常元時盡取其地封其僧八思巴  
爲大寶法王明洪武以其地爲烏思藏置指揮宣慰  
封其僧贊善爲闡教大乘大寶法王有封灌頂國師  
及資善王闡化王者俱賜印誥法王演法能使孔雀  
搏空天花亂墜近今有能預知坐死稱爲活佛比歲



入朝其俗地薄氣寒風俗樸魯法今嚴整上下一心  
議事自下起因人所利而行故能持久主曰贊府貴  
臣曰主簿風雨雷電每隔日有之不食驢馬肉替普  
有城不處毳帳以居號大拂廬部人處小拂廬替普  
與臣歲一小盟三歲一大盟君臣爲友者五六月號  
共命君死皆自殺無文字結繩爲約刑雖小罪抉目  
劓鼻其樂吹螺擊鼓以麥熟爲歲首綴金銀於臂以  
別尊卑以頰塗而婦人辮髮俗重浮屠政事決於桑  
門重死兵事以戰沒爲甲第敗怯者垂狐尾於首以

示辱疾病不知醫藥鳴鼓焚柴以逐疫鬼篤信咒詛  
無蔬茄瓜果喜啖生物景泰初西番貢一猫譯者問  
猫何異而上供使臣書示云欲知其異今夕試之將  
猫罩於鐵籠置諸空室明日有數十鼠死籠外使臣  
云此猫所在數里無鼠蓋猫王也

譯語

難天陸地你麻日老我月

山川

崑崙山是爲天柱積雪不消



可跋海

黃河其水從地湧出百餘泓即大敦腦為河之源

物產

草上飛其形如犬色如玳瑁性純不惡獅豹見之皆伏於地乃獸之王尊在狻猊之上

黑驢日行千里善鬪虎一蹄虎斃

羴羊重數百觔

骨篤犀其色淡碧扣之聲清似玉有香能消諸毒金剛鑽狀如紫石英生水中盤石上如鍾乳鐵鎚不傷

火燃不毀以羚羊角扣之即碎切玉如泥

銅佛烏思藏所鑄愈小愈貴

高昌

高昌即火州也其地高敞物產昌盛故名高昌又天氣常熱山色如火故亦名火州接高昌世勳碑曰畏吾兒之地有和林山二水出焉一夕有天光降於樹國人即而候之樹生瘦若人姪身越九月而瘦裂得嬰兒五收養之其最穉者曰卜吉可罕既壯遂有其民人而為之君漢時戊己校尉居焉晉以其地為高



昌郡至魏時蠕蠕并其地立闕伯州為王高昌稱王自此始後國屢亂國人推麴嘉為王焉者附焉高昌乃大元魏時遣使奉表求經史唐武德中獻雌雄狗各一高六尺長僅尺性甚慧能牽馬銜燭云佛蘇徇唐太宗時其王文泰壅貢道不朝貢唐使人責之文泰曰鷹飛於天雉竄於蒿猫游於堂鼠安於穴各得其所豈不快耶唐發兵擊之畧定其地為西州置交河天山柁中蒲昌高昌六縣麴氏傳國九世而亡及安史之亂其地陷沒復自為國歷宋明朝貢不絕其

人辨髮貌類高麗婦人戴油帽名蘇幕遮因曾為郡縣故俗近華風貴人食馬賤者食羊潑水為戲地無雨雪盛暑人皆穴處羣鳥飛起或為日氣所爍仍墜河濱

山川

火焰山烟焰燭天至夜照見禽鼠皆赤

物產

水蠶其綿絮衣一襲止用一兩稍多熱不可耐赤白鹽白者如玉赤者如金



白疊子草其實成繭中有細絲織之名曰氍布

### 土魯番

土魯番亦車師地素屬高昌歷朝入貢其地峻壑窮崖氣候常暖不生草木禽獸亦稀國中有山山石寺黑遠望紛如毛髮人言十萬羅漢洗髮處

### 魯陳

魯陳古柳中地其地經大川砂磧無水草牛馬過此輒死道傍多骸骨有鬼魅行人失侶白日迷亡謂之旱海氣候和暖風俗淳樸居人有回回畏兀兒二種

### 山川

旱海非海而以海稱見原野之曠也

### 哈密

哈密西域入貢要道也漢時爲伊吾廬明帝曾遣將屯田其地至章帝時罷屯田伊吾遂不爲漢有後班超復得其地鄧太后時令復設屯田如永元時置一司馬統之隋末內屬置伊吾郡唐貞觀初裂其地爲伊州遂爲郡縣至石晉時其地爲小月氏仲雲所據元末威武王安克帖木兒居此明永樂時入貢封帖



木兒子脫脫爲忠順王所統有回回畏兀兒哈刺灰  
三種後數傳爲阿黑麻所擾屢失其國不能復振凡  
西域天方等三十八國貢使至者咸置哈密譯文具  
聞其俗獷悍穴居諸部雜處故衣服異制飲食異宜

山川

大山其國人過此必下馬羅拜

馬駿山有望鄉嶺嶺上有李陵題字處

合羅川唐回鶻公主所居城基尙在

物產

野蠶不煩人力成繭苦參之上絲可爲綿

鑽鐵上有自然花紋剖礪石中得之價值過銀

四味木其實如棗以竹刀取之則甘鐵刀取之則苦

木刀取之則酸蘆刀取之則辛出天山上

撒馬兒罕

撒馬兒罕西域大國也漢爲罽賓隋爲漕國去嘉峪  
關萬里其王姓昭武康國王之宗族也至唐復名罽  
賓貞觀中貢俱物頭花丹紫相間其香遠聞又獻褥  
特鼠喙尖尾赤能食蛇蝎患瘡者嗅之卽愈開元時



造使獻天文書及秘方奇藥又獻上清珠光明潔白  
可照一室視之有仙人玉女雲鶴之象搖動其中至  
代宗時庫中每有異氣神光上衝霄漢檢之知從珠  
出遂寶之凡有水旱災稔禱之無不奇驗明成化時  
阿黑麻貢二獅子番使請大臣出迎詔遣中官迎之  
獅子食生羊二醋蜜各二瓶嘉靖時其國稱王者五  
十三人皆入貢傳昔罽賓國王得一鸞欲其鳴不可  
致夫人曰嘗聞鸞見其類則鳴何不懸鏡照之王從  
之鸞觀影悲鳴冲霄一奮而絕地宜五穀王居高廣

市肆稠密頗類中原西南番貨多聚於此其民雕文  
刻鏤工刺文綉尤善治室市用銀錢經書金字國東  
有養遺孤城甚小四面蕭然沙鹿海牙居依崖谷有  
極臭草熬爲阿魏養籃有黑蜘蛛嚙人致死中者以  
薄荷枝擦以羊肝方愈達失于迭里迷皆其屬隸

物產

俊貌初生七日未開目時取之易調習以其第爲琴  
絃一奏餘絃皆斷取獅乳一滴并他乳同置器中諸  
乳皆化爲水



鬱金香色正黃花與芙蓉相似

水晶鹽明如水晶琢為盤以水濕之可和肉食

亦力把力

亦力把力古龜茲也漢烏孫公主女妻龜茲龜茲王隨主女入朝自以為漢外孫也歸國後衣服宮室侍從周衛皆師漢儀城有三重外城與長安城等規模壯麗唐太宗時曾命將阿史倫杜爾破其國開元中遣使獻遊仙枕枕之則十洲三島皆入夢中其國王稱師子王衣黃衣寶冠與宰相九人同治事明時有

歪思者弒其王納黑失只罕自立為王號亦力把力其地逐水草住牧大谷深山炎天積雪俗獷戾眼用污穢不復似昔龜茲近甚淫無紀律多產孔雀人取食之有山吐泉行數里入地狀如餽餽甚臭眼之齒落更生元日鬪牛馬駱駝為戲

山川

熱海

天竺

天竺一名身毒地方三萬餘里分五國即五印度也



國各有王地各數千里中印度屬國甚多四印度亦各有屬國數十自張騫使絕域而名通中國獻白光琉璃鞍光照暗室後爲貴霜王所滅屬月支氏佛氏生於西方漢明帝夢丈六金身遣使天竺求佛於是釋教入於中國宋元嘉時天竺屬國伽毘黎國遣使獻金剛指環赤白鸚鵡後蘇摩黎國斤陀利國婆黎國俱入貢梁天監初中天竺遣使獻琉璃吐壺魏宣武時南天竺遣使獻駿馬隋煬帝遣裴短通西域天竺佛林不至唐武德中中天竺王尸維逸多勒兵

象戰破四天竺皆使臣服時唐浮屠元奘奉命取梵經至其國尸羅逸多問中國聖人元奘言太宗神武狀王曰我當東面朝之又因梁懷敬奉使持節至王驚問自古有摩訶震旦使者至吾國乎國人曰無有王喜極膜拜受詔遣使獻火齊鬱金菩提樹後其屬國摩伽陀國獻波羅樹那揭國獻方物烏荼國獻龍腦香至宋世朝貢不絕天竺之法國王死太子卽位餘子皆出家爲僧不居本國元太祖滅回回進次西印度遇獨角大獸高數十丈作人語曰此非帝世界



宜速返耶律楚材曰此旄星之精名曰角端天遣告  
帝不可違也遂班師明永樂時遣太監侯顯齋詔往  
諭王一不刺金石遣大臣名金銀柱杖二人奉迎執  
禮甚恭鋪絨毯於殿以待使者燔炙牛羊禁不飲酒  
恐亂其性以薔薇露和香蜜水飲之隨奉表獻方物  
又有榜葛蘭卽東印度也永樂十二年遣使貢麒麟  
卻之其地土廣人稠財物豐衍市用銀錢海賦田畝  
一歲再收王居極侈禮法森嚴男女紫色男剃髮身  
服從頭套下下圍以悅女短衫下圍色布不施脂粉

自然素艷項繞纓絡耳垂寶鈿相傳先時其人猶悍  
以善終爲不祥戰死爲吉利老聃騎青牛出關至其  
地惡其強暴乃於淨飯夫人口中託生爲佛故後其  
俗殺性漸殊刑有笞杖流徒賦有十二醫卜陰陽皆  
具有一種人不食肉味夫死妻不再嫁妻死夫不再  
娶有無倚者一村養之不容別村求食有女稱術術  
者粧飾倩麗口唱番曲又復善舞宴飲侑觴亦有優  
人名根肖速魯善作百戲且能伏虎以鐵索繫虎行  
市中八人家解索坐虎於庭裸而搏虎虎怒交撲林



虎數回乃已或手投八虎睨虎亦不傷戲已仍繫之  
人爭啖以肉出錢勞戲者

山川

聖水能止風濤番人以琉璃瓶貯之遇風灑之即止

物產

稍割牛角長四尺十日一割不割則死人飲其血壽  
五百歲牛壽如之

異象能識人言土人命負物至何處仁輒不爽他國  
象遇之蹲伏

獨角角生額間能解毒國有毒蛇蛇游水中人獸飲  
之必死百獸在水次俟此獸來以角攪水毒解始敢  
羣飲

罷達形如牛身似象小低有兩角一在鼻上一在頂  
皮如鎧甲刀箭不能入居水中可數十日豢之可馭  
百獸遇象馬必逐殺之皮骨角蹄皆藥  
貓有肉翅能飛

柳樹甚大餘可造舟車葉可覆屋實可療饑瘵可止  
渴又可為酒為油為糖為醋其節可為釘殼可盛飲



食瓢可索綯種一木而一室之利畢備

陰樹花如茉莉夜開晨落國人臥於樹下至早花覆

滿身

菩薩樹不花而實人不可食其枝下垂附地生根若

柱歲久結成巨林人蔭其下無異屋宇至有容千人

者以為佛宇

那核婆果大如冬瓜熟則果赤剖之中有十小果大

如雞卵更破之其汁黃赤其味甘美或在樹頭如眾

果結實或在樹根如茯苓在土

婆羅門

婆羅門古師子國屬於天竺處西海中廣二千餘里

先時南印度有國王女嫁隣國路逢獅子負女而去

遂孕男女男長力格猛獸問其母知昔事曰人畜殊

途宜速逃逝擔母妹趨本國獅子追戀憤恚暴害人

物王募能擒獅子者酬重賞子欲往母曰彼雖畜猶

父焉爾何忍子曰人畜異類禮安在乃袖小刀出應

募獅子歸林中人莫敢近子即其前父遂馴伏乃割

刃於其胸中而死王曰逆哉父而尚害畜種難馴重



賞以酬其功遠放以誅其逆於是裝二大船多儲糧  
糗母留在國周給從優子女各從一舟隨風飄蕩男  
船泛海至寶渚建都築邑因爲獅子國王女船泛至  
波刺斯西神鬼所居產育羣女爲西大女國獅子國  
中多奇寶四時和適冬夏無殊五穀不拘時節隨人  
種植其地舊無人民惟鬼神與龍居之客來市易不  
見其美但列珍寶量其所值商人依價取之異域人  
聞其土樂競至其處遂成大國晉義熙初遣獻玉佛  
高四尺二寸形制特殊五色潔潤似非人工所至在

建康瓦官寺宋淳化中闍婆國使來言其隣有波羅  
門者其人善察人情先知吉凶明時亦嘗入貢其境  
負山面海念佛修齋風俗同於印度

### 榜葛刺

榜葛刺國乃東印度也詔納禰兒古天竺國也又名  
金剛座國乃釋迦得道之所北印度名伐刺拏俱古  
佛國而四譯考及星槎勝覽無伐刺拏名詔納禰兒  
亦甚畧獨於榜葛刺言其地廣人稠財物豐衍賦法  
十二文移刑法陰陽醫卜百工技藝大類中國其王



殿庭壯麗柱皆黃銅儀衛華整婦女寶鈿縷絡田一  
歲二收不用耘籽禁不飲酒明永樂時國王嚮牙思  
丁來朝隨貢麒麟

莫臥爾

莫臥爾併四印度惟南印度尚仍其舊

山川

安日河東印度有大河名安日國人謂經此水一浴  
所作罪孽悉得消除

百爾西亞

百爾西亞在印度河之西地多震氣候極熱人須坐  
臥水中方解又無淡水水從海外載至地居三大俱  
之中商賈多聚此地海內珍奇難致之物往輒取之  
如寄

度爾格

度爾格內有國曰亞刺比亞土產金銀寶石地在二  
海之中氣候常和一歲再熟有樹如橡栗夜露墜其  
上卽凝爲蜜百物俱豐山生草木皆香過之襲人衣  
袂



山川

沙海廣二千餘里沙乘大風如浪行旅遇之偶爲沙  
壓倏爾成山過者須乘駱駝行甚疾庶幾得免  
死海國中有一海水味甚鹽不生波浪不能沉物人  
沉水試之終不可入海色一日屢變文成五色因其  
不生水族故名死海

物產

弗思尼鳥壽數百歲自覺將終則聚香木一堆立於  
其上搖尾然火自焚而死其所遺灰變成一蟲蟲又

變作前鳥天下止有一鳥故西土言物奇無兩者爲  
弗思尼

佛蘇

佛蘇漢大秦國也元封初貢大蹄牛高六尺尾環繞  
其身角端有肉蹄如蓮花帝使輦銅石起望仙宮不  
勞人力其國又名海西去長安四萬餘里地方萬里  
城四百小國數十十里一亭三十里一埃路無盜賊  
但有猛虎獅子行者非成羣不敢過都城廣八十里  
宮殿香木爲梁水晶琉璃爲椽異寶飾門黃金爲地



白石墜屋堅潤如玉盛暑引水上流以消炎熱有貴  
臣十二共治國國有大災異輒更立賢王廢者不怨  
其人頗類中國有幻人能為幻術有神醫能開腦取  
蟲以愈目疾歷晉唐宋亦聞人貢其地甚寒王衣紅  
黃衣以金線織絲布或五色布纏頭貴臣亦爾其俗  
不尚戰鬥隣國有爭但以文字相問大始加兵賦稅  
以國事大小用費為差刑輕者杖重者以布囊沉之  
江中其候時日懸大金秤上繫十二金丸每至一時  
一丸自落畧無差爽鑄金銀錢鑿爾勒佛西海中有  
貿易者不見其人皆以其直置諸物傍待領直然後  
收物名曰鬼市

### 山川

水銀海在佛菽國當日沒之處有水銀海周圍四五  
十里國人於近海十里許掘坑數十使健兒騎壯馬  
人馬竝皆貼金行近海際日照金光炫耀則水銀潮  
湧滾沸而來人即回馬疾馳若稍緩則為捲去水銀  
迫人不及飛墮坑中人因取之與香草同煎遂化真  
銀無異



物產

駭雞犀通天犀也以之盛米哺雞雞皆驚去

寶其形似狗獾惡多力

卻火雀其羽似燕置之火中烈火即滅毛翅無傷

龍種羊以羊臍種土中聞雷而生擊鼓驚之臍斷即

走至秋可食其臍內又復有種

肉汁酒池有蠟蟲剖其肉以石壓之取草子釀其汁

中遂成美酒

木難珠碧色木難鳥口中結沫所成

千年棗

阿勃參油療疥癬其貴如珍

西錦奈祇花取油塗身可以去風

緬甸

緬甸地熱多瘴城貼葉金紙尚青以粉作書衣俱白  
其人形陋體黑性柔而詐善浮水男髻縮前婦髻縮  
後皆以麝香塗體國王座下有青紅寶石光怪射人  
事佛教僧有事抱佛設誓質之於僧然後決錢鑄國  
土之面書貝葉其國有孟獲城內建武侯祠武侯至



此名其地曰剩村勒石紀事過金沙江向木邦國武侯立碑路旁題字曰異日皇帝過此明末永歷投荒乃應其讖永歷就擒後雷碎其碑

### 小西天

小西天佛國屋宇以竹爲之所居面雪山山長一千六百里皆積雪炎暑不消惟摩尼佛打坐石廣數丈無雪以石旁草生爲春枯爲冬記歲時老幼男婦皆名佛衣皮食肉飲血晨起誦心經畢向南跪拜願生南方極樂世界不拘男女以壽之長者稱佛老爲國

長晝夜不絕火所炊木有焰無烟以中國茶爲至寶

### 物產

四足鳥其大如鵝鳴似鶴肉翅能飛不能遠其雛胎生行則負雛於背不踐稼穡不食生蟲殺之必見不祥

樹頭酒貝葉之樹曰櫻高五六丈土人以麩納其實中懸甑於下割開其實流汁甚芳卽成旨酒

### 渤泥

渤泥閩婆屬國在西南大海中地炎熱多風雨樹木



六經詩以卷二  
棚爲固王居樓覆以貝葉王館髻裸跣腰纏花布出  
八徒行人多業漁散髮跣足瀝柳漿爲酒無稻麥捕  
生魚蟹兼食沙糊沙糊首取樹實爲漿澄其粉以爲  
餌食無器皿書無筆札以刀刻貝多葉事佛甚嚴燕  
饗鳴鼓擊鉦以爲樂洪武時八頁其表文云渤泥國  
王臣馬合謨沙爲這幾年天下不寧靜俺在番那裏  
住地阿沒主的一般今有使臣來開讀了皇帝的詔  
書知道皇帝登了寶位與天下做主俺心裏好歡喜  
本國地面是閩婆管下的小去處怎消得皇帝記、

這幾日被蘇祿家沒道理使歹人來把百姓每害了  
託著皇帝的福喜得俺家兒人沒事如今別無好的  
東西有些不中的物使將頭目每替我身子跟隨著  
皇帝跟的來貢上其文質樸如此

### 物產

把雜蘭似羊似鹿腹中生藥石能療種種異病價至  
百換

貝多葉以之覆屋與竹編之爲食器

藥樹取其根煎爲膏服之并塗身其刃皆不能損



麻刺

古麻刺其國百有餘州有城四重國人茹素梵字滿  
郊妓女歌舞獻佛明時入貢國在西南三才圖會云  
在東南海中非是

覽邦

覽邦漢疎勒國也明帝時龜茲曾取其國漢遣班超  
平復之魏文帝時遣使送釋迦牟尼佛袈裟一領長  
二丈餘帝云審是佛衣當有靈異命焚之置烈火上  
終日不損王戴金獅子冠都城方五百里內有大城  
十二小城數十人手足皆六指產子非六指者不育  
地多沙磧俗尚詭詐生子東頭使褊其人文身碧眼  
國主姓裴唐宋元明朝貢無間

古里

古里去中國十萬里海濱爲市乃西洋諸番之通會  
也明初曾入貢王好浮屠國事決於將領族分五種  
煨牛糞爲囊佩之或塗肢體尙信義行者讓路道不  
拾遺無刑法以石灰畫地爲禁令其國王死不傳子  
而傳甥無甥則傳弟詢盜賊理訟獄使人以手探入



沸油之中以辨曲直真偽筭以手足二十指會計無  
差牛重數百斤不食其肉

瑣里

瑣里勢力微弱俗同西域又有西洋瑣里其國差大  
其人每散處他國爲王

蘇門答刺

蘇門答刺一名須文達那漢條支唐波斯大食地也  
漢章帝時來進鳩鵲高七尺解人言魏神龜中上書  
八貢云大國天子天之所生願日出處常爲漢中天

子唐貞觀中獻水珠行軍乏水置之土中清流自出  
其國嘗有人乘船入海經涉八年未極西岸於海中  
見一方石石上有樹枝赤葉青柯生小兒長六七寸  
見人不語而笑手足皆動摘取而下其兒卽乾遂持  
一枝見王復命唐開元遣使入貢見帝不拜曰國人  
止拜天不拜王也有司責之乃拜有白衣大食黑衣  
大食二種唐代宗曾取其兵以平兩京宋明朝貢不  
絕其國田饒穀少男子白布纏頭腰圍摺在女椎髻  
腰圍色布其人一日之間必三變色或黑或赤或黃



每歲必殺十餘人取血浴身以却疹疾王居以瑪瑙  
爲柱綠甘爲壁水晶爲瓦礫石磚帷幕悉皆文錦宮  
有丞相大尉馬高七尺士卒驍勇技藝咸精番船往  
來民居同於中土有禮堂容數萬人每七日王出禮  
拜登高座爲衆說法其刑法罪重者懸竿射之婚姻  
不擇尊卑六月爲歲首其隣國有故臨國人如黑漆  
有默伽國有神水灑之止風有那孤兒國卽花面國  
國小比一大村獠頭裸體人皆羣面其屬國有勿斯  
里每經百年始一見雨每二三年間有老人自江中

出國人拜問吉凶笑則豐愁則歉已復入水國中有  
塔上有神鏡他國兵至先照見之有勿斯離有天生  
樹其果每年另變一種有吉慈尾地寒積雪雪内生  
蛆狀如瓠瓜味極甘美能治內熱有麻離拔貴人以  
金線桃花帛纏頭有黎伐附蘇門答刺入貢有白達  
地多珍寶

物產

龍馬馬與龍交所產

鷲鳥高四尺足似駱駝卵大二升噉羊爲食



螺子黛每顆價值千金

龍涎香龍鬬涎出取以市遠

美菜高六七尺扶蘇如樹下可坐臥

尋枝瓜其瓜極大一枚供十人食

石榴重五六斤

臭果長八九寸開之甚臭內有白肉十四五片其味最佳

蒲桃大如雞子

彭亨

彭亨在海島中地多平原草木稀少

蘇祿

蘇祿其國王有三曰東王西王峒王東王為尊明初來獻巨珠一顆重過八兩民食沙糊魚蝦螺蛤蟹柘為酒煮海為鹽

物產

竹布以細竹抽絲織以為布

百花

百花古注替國也以多產奇本故又名百花國未詳



符中遣使入貢表辭馴雅花臣捧真珠碧收璃升殿  
布於御座之下謂之撒殿來經三載其俗尚佛富饒  
其宴國王與四侍郎共坐作樂歌舞食肉而不飲酒  
戰陣用象物產甚多

淡巴

淡巴古狼牙修國也宋天監中遣使來朝表皆佛語  
使言其立國以來年踰四百後乃衰弱族有賢者國  
人歸之王囚執之其鎖無故自斷遂奔天竺天竺妻  
之以女淡巴王死國人迎還以之爲主明時入貢其

國風景秀贍地廣產多民務耕織頗有威儀絕少竊  
盜物產與真臘同

婆羅

婆羅負山面海國人狼戾男女佩刀而行殺人奔走  
他所一月之內被獲則償命一月之外卽不論矣捫  
其婦人之乳則喜曰你愛我若有私意卽刺殺之

阿魯

阿魯在西南海中或云卽啞魯非是

大小葛蘭



大葛蘭土本宜穀民懶耕作賴烏麥之米爲食小葛  
蘭與柯枝接界西洋諸國之要道也田瘠少收藉榜  
葛刺米爲食

黑白葛達

黑白葛達二小國也土瘠民貧畏刑尙佛

牒里

牒里回回居之國於西海

忽魯謨斯

忽魯謨斯明時通貢其地土沃民富儀表豐偉尊信

佛教壘石爲城有壘屋至三五層者男拳髮長衫蓋  
射女編髮四垂帛繚其頂以青石磨水點目辰作花  
紋爲飾婚姻用媒妁市用銀錢國法禁酒造者棄市  
醫卜技藝俱精國有四山出物四種一出鹽如紅礬  
有重數百斤者可以爲器碎之可食一出紅土可以  
爲珠一出白土可粉牆壁一出黃土其色似金

物產

馬哈獸角長過身

鬮羊前截毛長拖地後截有如剪淨角上帶牌畜之



以鬪

呂宋

呂宋小國以地產黃金故人富厚俗淳恥訟

物產

鷹有鷹上飛則眾鷹從之或得禽俟鷹王先取其睛  
群鷹方啖其肉

奇樹有一樹獸不得近過其下者即斃

阿丹

阿丹小國其王金冠寶帶身衣黃袍禮佛則易番布

纏頭衣白屋皆石壘有赤金錢紅銅錢以相貿易以  
十二月為一歲歲無閏以見新月為一月四時以花  
木榮謝為準

南巫里

南巫里小國也或曰即南泥里民千餘家皆回回王  
宮室架高樓甚潔聽政寢食皆在其上洋中有峭山  
山下淺水有珊瑚樹依山居人雖二三十家皆稱王  
服飾如阿丹風俗似蘇門答刺

物產



黑珊瑚其色如墨婆娑可愛

柯枝

柯枝古槃槃國宋梁時始人貢明時亦遣使來朝其貢物有佛畫墀圖菩提樹葉舍利子使人云國王瑣里人也首纏黃白布上不衣下綵帨束腰綴椰木葉國人五種一曰南昆與王同類次回回次哲地富有財者次牙僧又次卑賤者曰木瓜木瓜穴居巢樹捕魚爲業男女裸體紉木葉蔽其前後遇人蹲伏候過乃行蓋避羞也王尚浮屠每旦汲井泉灌佛頂氣候

常熱雨水最多

花面

花面國猴頭裸體單布圍腰人皆刺面爲鳥獸花蕊之形離奇燦目其地氣候不常然風俗淳厚強不桀弱富不驕貧上下自耕而食絕無盜竊

沙哈魯

沙哈魯古投和國也民淳恥鬪物產豐遠雲時繪彩上覆陶瓦王冠朝霞冠耳掛金環足履寶履官屬有將軍功曹郡縣等職國無賦稅隨意貢奉以農桑爲



業國人乘象市用銀錢小如榆莢私鑄者截腕有穿耳刈鼻之刑物產甚多海中諸國以廉價得其奇貨國人不知也唐通中國明時入貢

忽魯忽斯

忽魯忽斯海中小國明時入貢

古里班卒

古里班卒土瘠穀少亦貢於明

木骨都束

木骨都束濱海爲城相連有竹步國刺撒國俱入貢

日羅夏治

日羅夏治海西小國亦曾入貢

溜山

溜山一名牒幹小國也地無城郭倚山聚居風俗淳美尙佛業漁男女微黑富人以織金手帕纏頭以銀爲錢或用海貝其西有天生石門如城闕然中有八溜各有所主廣三千里所云弱水三千是也其人巢居穴處不識穀帛但食魚蝦以樹葉遮其前後若商船風舟師不謹落人具溜水漸無力沈而不返矣



山川

弱水其性至柔雖秋毫飄入亦至底

錫蘭

錫蘭海中大國其王瓊里人也明時入貢其俗尙釋  
最重牛象緞牛糞塗體飲牛乳不食其肉殺牛者死  
其禮佛也手舒於前腿伸於後胸腹著地而拜人稠  
國富亞於瓜哇婚姻則親屬婦人拍胸哭泣叫號爲  
賀男去鬚留髮以布纏首土宜稻穀所經海中有赤  
珊瑚其人穴居男女裸體有如野獸食魚蝦及芭蕉

子俗云若有寸布在身卽生爛瘡徧體相傳昔者釋  
迦過海於此澡浴鳩人潛盜其衣釋迦咒誓以故至  
今其人莫能衣服海濱有一盤石印一足跡甚長有  
水不乾云是釋迦足跡山下有寺乃釋迦涅槃處真  
身尙在寺中

山川

翠藍山山頂有盤古足跡其形甚巨產有五色寶石  
國人云是乃盤古淚液結成故有奇光異彩  
珠簾沙中有螺蚌國王令人網取傾入珠池採珠爲



用

打回回

打回回風土無考

甘巴里

甘巴里建國於西南海中大島之上

八答黑商

八答黑商山川明秀人物温厚

加其勒

加其勒西隅一小國也居人不及千家無以資生常

受傭於隣國

亦思把罕

亦思把罕海中大國國有堅城王居亦麗畏刑尚佛

惡奪喜施

龍牙犀角

龍牙犀角其地內平外尖民皆蟻附而居

龍牙門

龍牙門在三佛齊之西北兩山相對狀似雙牙客船過於其中地多瘴氣



假里馬丁

假里馬丁山列翠屏與交攔相望

黎代

黎代在那孤兒王之西連淳泥界

那哈

那哈或云卽蘇門答刺師占須達那國

如德亞

如德亞國地近中海天下諸國載籍上古事蹟多茫  
昧不明或異同無據惟德亞史書悉記無訛諸邦推

爲六國地甚豐厚人烟稠密如德亞之西國名達馬  
斯谷城有二層不用磚石是一活樹糾結無隙甚厚  
而高峻不可攀登

則意蘭

則意蘭人自幼以環繫耳漸垂至肩而止產水晶國  
人嘗塚以成棺以斂死者

以西把尼亞

以西把尼亞國周一萬二千五百里天下萬國相連  
一處者中國爲冠在異域者以西把尼亞爲冠國中



奉天主教皆一夫一婦無有二色君臣相見以免冠  
為禮縵衣青色有書室周列諸國經典書籍賦稅十  
分取一祿入養廉有餘國多美酒飲不至醉醉者終  
身為辱坐用桌椅立有仁會遍恤災獨商舶至有死  
而無上者則為收其行李訪其親戚還之國王隨處  
遣官撫恤孤寡土肥饒布極堅細做則搗以為紙

拂郎察

拂郎察在以西把尼東北地分十六道屬國五十餘  
是國之王自古迄今皆具一神異能以手撫人癩瘡

應手而愈國土膏腴物力豐富居民安逸有山出石  
藍色質脆可鋸為板富瓦覆屋人性溫和尙文好學

意大里亞

意大里亞在拂郎察東南周圍一萬五千里遠人輻  
輳舊有一千一百六十六郡其最大者曰羅瑪古為  
總王之都城周一百五十里地有大渠商舶珍寶駢  
集於此建一圓殿壯麗無比教皇居此教皇皆不婚  
娶憑大臣公推而立西域列國之王雖非其臣咸相  
致敬稱之曰俾斯坡大事莫決必請命焉西北為勿



一六 雜書 卷之二  
擗祭亞無國王世家共推一有功德者爲主城建海中以木爲橋入水不腐其上鋪石造室備極精美城內街衢俱在海上兩傍可通陸行城中有艘二萬又有一橋極濶上列三街其高可度風帆有一泉出山石中不拘何物墜於其內半月便生石皮周裹其外意大里亞之島有三一西齊里亞地豐厚有大山噴火不絕四周多草木積雪不消常成晶石其國人善譚論稱爲三舌人精天文造日晷法自此地始有巧工德大祿者造百鳥自能飛卽微如蠅蟲亦能運動

其傍有馬兒島不生毒物卽蛇蝎皆不螫人一撮而地泥亞亦廣大生一草名撥而多泥人食之輒笑死一哥而西加有三十三城所產犬能戰一犬可當一騎又近熱奴亞一鷄島滿島皆鷄不須人養

### 亞勒瑪尼亞

亞勒瑪尼亞在拂郎察之東北國王不世及乃其七大屬國之君所共推者或用本國之臣或用列國之君須請命教皇立之其氣候冬月極冷善造煖室土人爲兵忠實可用至死不貳工作精巧能於戒指內



納一白鳴鐘又有法蘭哥地人質直易信行旅過者  
輒訾之客或不答則大喜延入具酒食或爲計緩急  
未室者妻之謂此人已經嘗試可信託也多葡萄善  
造酒但沽與他方過客土人惟飲水而已他國載酒  
至不容入境其屬國名博厄美亞者地生金金塊有  
重十餘斤者河底常有金如豆粒有羅得林日亞國  
君宮室用帷幔障壁其王有一延客堂周列珊瑚瑯  
玕以爲屏障又有一大鏡二刻之間可連發四十次

### 法蘭得斯

法蘭得斯在亞勒馬尼亞之西南地不甚廣人居稠  
密有大城二百八十小城六千三百六十八人情樂  
易好談論善謳歌婦女與人貿易性貞潔能手作錯  
金絨不煩機杼洋布最輕細者皆出此地

### 波羅泥亞

波羅泥亞在亞勒馬尼亞東北地多平衍皆密林國  
人採之不盡又產鹽其光如晶其人美秀而文未知  
有盜國王不傳子聽大臣擇立賢君亦有立其子者  
須前王在位時預擬乃得立其地甚冷冬月海凍行



旅於冰上望星而行有屬國波多理亞地易發生種  
一歲有三歲之獲草菜三日內使長五六尺海濱出  
琥珀是海底脂膏從石隙流出見風始凝每爲大風  
衝至海濱

### 翁加里亞

翁加里亞在波羅尼亞之南物產極豐牛羊可供西  
域一方之用有四水甚奇其一從地中噴出卽凝爲  
石其一冬月常流至夏反合爲冰其一以鐵投之便  
如泥再鎔又成銅其一水色沉綠凍則便成綠石

### 大泥亞

西域西北有四大國曰大泥亞曰諾而勿惹亞曰雪  
際亞曰鄂底亞與亞勒馬尼亞相隔一海套道阻難  
通曰爲別一天下其大泥亞國沿海牛羊最多牛輸  
往他國者歲常五萬海中魚蔽水面舟爲魚湧輒不  
能行其諾而勿惹亞人性馴厚喜接遠方賓旅僑居  
者絕不索物價絕無盜賊雪際亞地分七道屬國十  
二西域之北稱第一富庶多五穀五金財貨百物貿  
易以物相抵人好勇亦善遇遠人鄂底亞在雪際亞



之南亦繁庶

厄勒祭亞

厄勒祭亞在西域極南聲名遠聞禮樂法度文字典籍皆爲西土之宗其人喜啖木族不嘗肉味亦嗜美酒東北有羅馬泥亞國生齒極衆

山川

亞施亞河其水白羊飲之變黑  
亞馬諾河其水黑羊飲之變白

莫斯科未亞

莫斯科東上西北之盡境東西萬五千里南北八千里中分十六道兵力甚強日事兼併其地夜長晝短冬至日止一時氣極寒雪下則凝行旋駕車度雪中其馬疾如飛電室宇多用火溫雪中行者爲嚴寒所侵血脉皆凍如鷲入溫室之中耳鼻輒墮於地自外來者先以水浸其軀俟僵體漸甦方可扶入夏秋皆衣裘多狐貉貂鼠之屬熊皮爲褥永絕蟣虱產皮處以充賦稅國人多盜人畜猛犬見人則噬晝置弃中夜聞鐘聲始放人亟匿影閉戶惟國王許習文藝其



餘雖貴戚大臣亦皆禁學恐其聰明過主為主辱也  
有大鐘以搖不以撞搖非三十人不能惟國主卽位  
及誕日鳴之所造夫銃長三丈七尺一發用藥二石  
容二人入內掃除又有一密林其樹悉爲蜂房國人  
各界其樹爲恒產嘗有人入密林見一枯樹大過合  
抱攀緣樹巔忽墮樹腹蜜沒至口計無所出幸有熊  
登樹啗蜜以掌探樹腹其人牢捉熊掌熊驚躍遂得  
拔出近國海有島百千其大者曰甘的亞曩有百城  
周二千三百里西域西海至冰海海島極大者有諸

厄利亞有意而蘭大其外小島不下千百意而蘭大  
氣候溫和多產獸畜絕無毒物有一小島島中人河  
常出怪異之形或云鍊罪地獄之口諳厄利亞氣候  
融利地方廣大分爲三道其地有怪石能阻聲濶七  
丈高二丈隔石發大銃人寂不聞故名聾石有湖長  
百五十里廣五十里中容三十小島天靜無風倏起  
大浪舟楫遇之無不破碎有一島無根因風移動人  
不敢居近有一地死者不殮移其尸於山千歲不朽  
犬最猛烈一犬可殺一虎遇獅亦不避也人以爲得



糧或磨魚爲麪油爲燈骨造舟車屋室亦可爲薪皮  
以爲舟遇風不沉不破北海濱有小人國高不二月  
不具鬚眉男女無辨跨鹿而行鶴鳥常欲食之小人  
與鶴相戰或預破其卵以絕種類又有小島其人性  
嗜酒任飲不醉年壽最長近諸厄利亞國爲格落蘭  
得其地多火火焰所至便置金甌熟物更不須薪大

山川

冰海冬月海水爲風所擊湧起成山  
窩兒加河其河最大支河八十皆爲尾閘七十餘川

流入北海

物產

亞爾爵虛日烏海風至冬極大舟楫難行有鳥巢於  
水次一歲一乳但自卯至翼不過半月此半月內海  
靜無風商舶待之以渡  
阿力滿草可以辟穀少嚼便能療飢出甘的亞曩島  
中

阨入多

阨人多自古有名極稱富厚其地千年無雨亦無雲



氣其國女人恆一乳生三四子天下騾不孳生惟此地騾能傳種此方人夜睡無夢

物產

亞既刺鳥此乃百鳥之王羽毛黃黑高二三尺喙如鷹巢於山巔生子則令視日目不瞬者留之壽最長久能變羊鹿積獸最多有尋得其巢者取其餘肉可供終歲

山狸其形似麝臍有肉囊香滿其中病卽別於石上能療耳疾

大布獸其身則狼人手人足專入墓穴啖食人屍

馬邏可

阨人多近地爲馬邏可與弗沙國人以蜜爲糧其俗以冠爲重非貴人老人不加於首弗沙宮室華整有一殿周三里開三十門夜燃燈九百蓋國人亦識理義西爲亞非利加地最肥饒一麥嘗秀三百四十人穗稱爲天下之倉馬邏之南有國名奴米弟亞人不獍惡不可教誨其地有小利未亞方千里無江河過者備兼旬之水



亞毘心域  
亞毘心域地方極大人黑如漆惟齒目甚白產五穀  
五金以生金塊易物國中道不拾遺夜不閉戶不知  
有盜人極智慧一名馬拿莫大巴者國土最多皆極  
愚蠢氣候甚熱沿海皆沙人踐之卽成瘡疔黑人坐  
臥其中無恙也所居穢如豕牢喜食象肉亦食入市  
中有市人肉處皆生齧之奔走疾於馳馬不衣衣反  
笑人衣衣者無兵刃以木爲鎗不知憂慮若鳥獸然  
聞簫管琴瑟起無不止性樸實爲奴極忠於主視其

王若神陰晴旱澇皆往祈之所產鷄亦皆黑鳥木黃  
金最多無鐵善浮水他國名爲海鬼其亞毘心域屬  
國有名諳哥德者夜食不晝食又止一食不再食以  
鹽鐵爲幣又一種名步冬頗知學問重書籍善歌舞  
物產

大象一牙有重二百斤者

亞爾加里亞其獸如貓尾後流汁黑人阱於籠中以  
刀削其乾汁以爲奇香

西爾得



西尚得其地有兩大沙其一在海中隨水游移不定  
其一在地隨風飄泊所至積如邱山城郭田畝皆被  
壓沒又有工鄂國地亦豐饒頗解義理

井巴

井巴眾十餘萬極勇無定居以馬及駱駝乘載遷徙  
所至即食其人及鳥獸蟲蛇必生命盡絕乃轉他國  
為南方諸國之大害

福島

福島西北七島之總名也其地甚饒凡生人所需無

所不有絕無雨而風氣滋潤易長草木百穀不煩耕  
種葡萄酒及白糖至多商舶往來必至此島市物以  
為舟中之用

聖多默島

聖多默島圍千里徑三百里其地濃陰多雨近日處  
雲愈重雨愈多此島之果俱無核又有意勒納島鳥  
獸果實甚繁絕無人居海舶從小西洋至大西洋者  
恒泊此十餘日樵採漁獵備二三萬里之用而去又  
聖老楞佐島圍二萬餘里人多黑色散處林麓無定



八紘譯史卷之二  
居出琥珀象牙極廣

八紘譯史卷之二終

八紘譯史卷之三

錢塘陸次雲雲土著

蓉江貢 煒鹿園校

受業曹 沅鄰湘訂

南部

安南

安南義典所謂南交也秦屬象郡漢初南越尉佗兼有其地漢武帝平南越置交趾九真日南三郡光武中以任延守其地教以禮義遂有華風建武中女子



徵側徵貳反馬援征平之桓靈後蠻獠據象郡為林  
邑國出魏晉至唐屢為州郡五代時土豪曲承美據  
之已而并於劉隱傳至劉鋹交州大亂有丁璉者舉  
兵擊鋹鋹降於宋丁璉亦內附宋太祖封璉為交趾  
郡王璉死其將黎桓篡立為王桓死其子公蘊亦  
篡立為王傳九世無嗣為其婿陳日照代立九傳至  
明永樂時其王日焜為國相黎季犛篡弑改國日虞  
詐稱陳氏已絕黎姓其甥也求權署國事逾年陳王  
孫天平走京師言黎氏篡奪事送之歸國季犛伏兵

殺之并殺我使永樂命沐晟張輔討之擒季犛父子  
詔求陳氏後已絕乃立交趾布政司郡縣其地其後  
黎利復叛屢征失利宣德間遣使謝罪因宥而封之  
七傳而其臣莫登庸逐其君諱而自立國號越嘉靖  
帝命毛伯溫討之登庸出降詔以之為都統無何黎  
氏仍復其國莫氏竄居南海黎氏修貢不絕其俗獷  
悍喜鬪近亦崇儒亦有釋道不甚尊禮取士亦三年  
考試試有四場一經義二四六三詩四策賦稅三等  
上田十取三中田取二下田取一律文亦遵中夏民



六經詩史卷三  
皆披髮跣足口赤齒黑衣多用白無陰晴皆戴笠見  
貴人脫之否則謂之不敬立常以手席坐盤足謁尊  
者跪膝三拜待客先以檳榔文臣紗帽圓領居恒戴  
黑尾高帽武職衣哆囉呢虎豹象豚平時青帽青袍  
靴褲皆非所好至私處則去之天氣甚熱夏時避暑  
水中冬月無風可衣紗葛草木不凋不落稻有三種  
人皆養蠶昔無麥今有二麥桂海虞衡志安南有播  
流山環數百里皆如鐵圍不可攀躋中有一國惟一  
竅可人而常自塞之人物詭異不與外通疑卽古交

趾地

譯語

雷天得地靄日盪月

山川

勾漏山產丹砂

艾山上有仙艾春仲開花雨後落水羣魚吞啞化而  
爲龍

龍門江傍有大穴出鸚鵡魚色綠口曲亦能化蛟螭  
物產



紅飛鼠茸毛肉翼雌雄伏蕉花間得其一則其一不  
去婦人採之以爲媚藥

辟寒犀冬月置於室中溫暖如春

大蜈蚣盤旋樹上能食人結伴而行彼不敢近其皮  
可輓鼓肉白如瓠交人作脯以爲佳品

蒙貴狀如猯而小捕鼠勝貓

蟻子醬溪峒人取蟻卵爲醬視之如珍

象牙簞抽象牙絲織成者

如何九百年一實形如棗長五尺

木綿樹實如酒杯中有絲綿破一實得四五斤不等

穰木樹皮中生米可以作餅別有莎樹亦然

鷄舌香其木甚辛禽獸不至其下

人子藤子如人形燒之可以集象

九層皮剝至九層方見其肉其味似栗

辟珠能辟銀鐵附胎於椰子檳榔之上謂之聖鐵

### 紅毛鬼

紅毛鬼倭之別種在交趾南入洋爲盜其船有九桅  
者首尾有舵晝夜兼行惟視羅經向往耳日間上桅



斗照千里鏡見遠舟如豆則不可及若大如指卽接其桅而追焉數百里逾時可及旣奪其貨又掠其人以彼國產椒椒氣甚烈得人役之炒椒其人經年必死故一夫價值百金恒掠交人交人必與死戰

于闐

于闐大國張騫謂河源出於其地晉太康時遣使貢玉卽梁時凡四人貢隋大業中遣使來貢云其王姓王字罕示錦帽金冠髮不令人見俗云見王髮年必儉也唐時其王姓尉遲名屋密貞觀初遣使入貢唐

高宗時其王伏闡來朝且助征伐進方圓二玉各五寸光可鑑髮上以示道上言解言解曰此一龍王一虎玉圓者龍也生於水中爲龍所寶若投於水必有虹霓出焉方者虎也生於山谷爲虎所寶若以虎毛拂之則紫光迸逸百獸攝伏試之果驗石晉時其王李天聖自稱唐之宗屬入貢晉册封之宋時入貢甚頻元時內屬伯顏至其國於井中得一玉佛色如截肪照之光似水晶表裏筋絡無不洞見明時亦來入貢其地桑麻禾黍宛如中土人皆靈巧貌似中華好



歌舞男子冠中國冠婦人辮髮懸瑟瑟明珠珠之好者一珠易一馬貌恭謹相見皆跪得問遺書戴于首而發之家家門首皆建小塏低者可二丈許俗尙浮屠僧尼尤衆國王亦每持齋相見輒跪稍知禮節人死以火化之共葬一塏以沙爲冢以昔佛見雁死以沙葬之稱爲雁塏後佛涅槃循其故事亦以沙葬而立塏焉西有沙磧鼠大如蝟色類金出入群鼠爲從初無簪髻鄰國不肖與王求婚其女告之曰國無帛可持簪自爲衣女聞置簪絮中關守不敢驗自是始

有蠶女刻石約無殺蠶蛾飛盡得治繭有玉河國人視月光盛處必得美玉大觀中從于闐求大玉有使奉表云日出東方赫赫大光照見四天下條貫主何勇大官家你前時娶者王自家用心力只爲難得似你尺寸底自家已令人兩河去訪纔得似你尺寸底便奉上也時傳以爲笑王大踰三尺昔所未有

山川

葱嶺有贊摩寺羅漢比丘爲其王造覆盆浮屠處石上有辟支佛趺坐雙足之印有比摩寺是老子化身



身為佛之地

白玉河產白玉

黑玉河產黑玉

綠玉河產綠玉每秋水涸國王採玉國人始得採之  
花蕊布以花蕊織成

芸輝草色如玉入土不朽唐元載以之塗壁號芸輝

岸

金星石

默德那

默德那即古回回祖國初國王諱罕慕德生而神靈  
臣伏西域諸國尊號為別譜拔爾猶華言天使云其  
教以天為本而無設像其經三十藏凡二千六百  
餘卷其書體旁行有篆草楷三法今西洋諸國皆用  
之又有陰陽星歷醫藥音樂之類隋開皇中其教始  
入中國地接天方明宣德中遣使隨天方使臣入貢  
俗有城池宮室田畜市肆與江淮風土不異寒暑應  
候民物繁庶種五穀葡萄諸果重殺非同類殺者不  
食不食豕肉每歲齋戒一月更衣沐浴居必易處每



日西向拜天國人尊信其教雖適殊域累世不易雕  
鏤織文尤極精巧

物產

貓睛小大按時

祖母祿能助生產母吞之男左女右自手中擊出押  
不廬人少飲卽死刀斧不能入至三日投以別藥卽  
活

火失刺把都如木鼈子而小可治一百二十種病

天方

天方古冲筠地一名天堂其地風景融和四時皆春  
田沃稻饒用回回歷民居安業食以馬乳拌飯俗好  
善無科擾自然淳化稱爲極樂之界有禮拜寺寺分  
四方各九十間白玉爲柱地鋪黃金地中有文餘黑  
石一片云漢初得之天降墻壁皆薔薇露龍涎香水  
塗之上以皂紵絲爲罩蓋畜二黑獅子守門每歲十  
二月十日各番回回萬里之外亦來瞻禮皆將所罩  
紵絲割取一方爲記而去貨物甚多至夜方市以日  
中極熱故也其國有人年七八十歲願捨身濟衆者



絕不飲食惟澡身啖蜜經月便溺皆蜜而死國人殮以棺仍滿用蜜浸之鐫年月于棺瘞之俟百年後起則成蜜劑遇人折傷肢體服少許立愈其名曰木乃伊

### 祖法兒

祖法兒漢之大夏唐之吐火羅也國無城郭俗尚樸素尊回回教王以白細番布纏頭身衣文錦出入乘輿陳列象駝鼓吹氣候常熱市用金銀錢文鑄人物男拳髮長衫女以布兜面男多女少故兄弟通室婦人五夫者首戴五角十夫者首戴十角無兄弟者與他人結爲昆季然後得妻生子屬其長兄其民如遇禮拜之日必先沐浴以薔薇露沉香油塗體更換新衣薰以沉檀唵叭始敢入寺經過街市旬日馨香

### 山川

頗黎山有穴產神駒汗血

### 物產

福祿周身俱白中有細花宛然如畫

駝鷄卽駝鳥高七尺色黑足類駱駝身有駝鞍人言



乘坐鼓翅而行日三百里能噉鐵

哈烈

哈烈大國也漢爲大宛漢武帝聽張騫言大宛出汗血天馬遣使索之不與乃命貳師大興師衆兩伐其國得數十匹并載葡萄苜蓿之種以歸魏時改國號曰洛那獻馬隋時改國號曰蘇對沙那其王姓蘇色匿其北鄙曰石國亦同入貢唐時朝貢受封後因高仙芝請伐其國臣事大食元明時俱入貢其國以葡萄爲酒富人藏酒至多蓄數十年不敗其城建平川

川廣百里王居壘石爲屋屋若高臺無棟梁牆壁牕牖皆金碧琉璃門扉雕刻設綵綉爲燕寢上下相與直呼其名雖王亦然相見曲躬道撒力馬力一語以手相抱爲禮食無七箸無正朔年月時日男髡首衣尙白有喪反衣青黑無棺槨人善走日行三百里氣候常熱磁器紈綺甚精田多獲男女瀆亂亦有學舍生徒講習經義人喜施子屬國有俺都准八刺

物產

肉角馬馬有肉角數寸解人語知音善舞能與鼓聲



相應

酒杯藤其花堅明可愛用以酌酒香如荳蔻可以解酒

曰松虎兒

白松虎兒先時有白虎出松林中遇獸不食遇人不傷久之乃隱國中之者老曰此西方白虎降精也故以名國

阿速

阿速在西海中其國稍大其地涼暄適節國人敬佛

惡鬪人無饑寒故無盜賊

乞力麻兒

乞力麻兒山卑水淺多猛獸毒蟲民事射獵

失刺思

失刺思明時入貢

納失者罕

納失者罕國饒水草產善馬

黑婁

黑婁人獸皆黑近土魯番世相結好



哈失哈力

哈失哈力一名阿力馬

呵哇

呵哇名存無考

麻林

麻林地產麒麟

加異勒

加異勒其民甚貧傭於隣國

敏真誠

敏真誠國大多高山大水縛木為渡日中為市諸賈皆集見中國磁漆器爭欲得之產異香駝馬永樂中遣使入貢

八答黑裔

八答黑裔山川明秀尊佛教聚集西商

火刺扎

火刺扎國無所產

蘇文達那

蘇文達那有云即蘇門答刺或海是亦



占城

占城古越裳氏漢爲林邑唐名占城漢初有區速考  
立爲林邑王數傳後無嗣後傳外孫范氏范數傳  
具臣文篡立文數傳而國亂大臣諸農起而自立爲  
王宋文帝時因其王咄違傲遣宗懋檀和之伐之獲  
其珍異皆未名之寶銷其金人得黃金數十萬斤歷  
宋齊梁陳皆入貢隋文帝遣將劉方攻其國獲其廟  
主十八枚皆金鑄蓋有國十八葉矣故地道空有梵  
志者收其遺民別建國邑更名環王唐貞觀初遣使

獻朝霞大火珠又獻五色鸚鵡後又獻通天犀天寶  
中獻火環大如鷄子狀如水晶日午時以艾藉珠可  
以取火云得之羅刹國周顯德中遣使來獻菩薩石  
菩薩水灑衣經歲猶香猛火油得水愈熾其國用以  
水戰宋時屢入朝貢淳熙閒占城以舟師襲破真臘  
後真臘大舉復讐殺幾無噍類乃立真臘入爲王  
時入貢元亦屢出師攻之厭兵而罷明時亦頻入  
貢其國南距真臘北距交趾故恒與二國相攻中國  
每爲和解其俗獷悍果於戰鬥商船至十取其二尙



釋教王冠三山金花璫龍冠衣曰躡革履無襪及其  
臣宰粧束皆似金剛乘象或黃牯車視朝列美女三  
十人侍從諸臣膜拜臣菱葉冠男蓬頭女椎髻民衣  
紫亦乘象祭天地必焚衣於木埕之上性好潔日三  
五浴腦麝塗體沉速薰衣地不產茶惟以檳榔止渴  
飲酒就甕睡以蘆筒殺以生蛆爲美書用羊皮及黑  
木皮無閏月晝夜各分五十刻畜多水兕水羊而無  
驢罪輕者藤杖鞭之當死者繩繫於樹以梭鎗斷其  
喉若故殺劫殺令象以鼻捲撲於地踏成泥粉犯姦

者罰牛贖罪正統六年行人吳惠使占城其國夜鼓  
入更爲節王當賀日以人膽沐身謂之渾身是膽將  
領獻膽以賀第不用中國人膽以往年一用其王卽  
死故戒之也王在位三十年卽入山茹素受戒令子  
姪攝國王籲天曰我不道當充虎狼食或病死期年  
無恙復爲王若民入山爲虎所噬渡水爲鱔魚所食  
王命國師誦咒書符虎魚卽自投請命山多香木民  
入山採取官稅其香以黑皮書自字十取其二其國  
濱海自朔至望潮東旋而西自望至晦卽西旋而東



此海中潮汐之變其地有婦人號屍致魚者目無瞳  
子頭能夜間飛去食小兒飛還體合如故失其體則  
不合而死漢武帝時因墀國使者云南方有解形之  
民其頭與左右手皆能脫去而飛若遇疾風其手輒  
墮海外想卽此也

譯語

刺儀

天打納地

仰胡銳

日仰不藍

月

山川

金山山石皆赤夜放金光狀如螢火

不勞山犯罪者送於此山令其自死

物產

鰐魚能辨是非曲直獄有難斷者令過鰐魚潭上問  
鰐魚食之直者不爾

婦人魚狀如婦人形髮皆具

野牛見衣青者必觸而死

寶母狀如美石月望夜置之海濱可集諸寶

千步草佩之香聞千步

海棗其大如瓜五年一實



六經註疏卷三  
觀音竹色黑如鐵

吉貝花如鵝毳抽其緒可織紈綺

### 真臘

真臘扶南屬國漢成帝時獻萬年蛤夜光珠懸之宮中照人無妍媸皆美帝以賜飛燕合德相傳其先有女人爲王號曰柳葉年少壯健裸體披髮有微國混瑱者夢神賜之弓命征柳葉混瑱乘船入海柳葉欲取其船混瑱射斷其楫柳葉懼降混瑱瑱乃教以穿布貫頭形不復露納之爲妻遂王其國吳時遣中郎

蔣康泰使其國國人猶裸惟婦人著貫頭泰曰國人實佳但人髮露可怪耳其王始令國中男子著橫幅大家截錦爲之貧者用布晉武帝時其國人迎戴婆羅門僑陳如爲王歷宋齊梁朝貢不絕唐貞觀中貢白頭國二人白首素髮膚若凝脂未幾扶南爲真臘所并唐神龍時國分爲二其南近海爲水真臘其北多山爲陸真臘後合爲一其屬有參半真里登流斛蒲甘等國元時周達觀使其國著有真臘風土記言國主每夜臥一金塔上有女身九頭蛇精來與王寢



二鼓方去若此精一夜不至則王死期至矣若王一夜不往亦必獲禍亦有儒釋道三種呼需為班詰於其頂挂白線以別之呼道為八思呼釋為孛姑其教最盛民間養女至八九歲必命僧去其童身名曰陣毯陣毯後必用金帛贖身否則此女終為僧有前此毋女同寢後即聽其所之文字以粉塗畫於黑獸皮上刑無笞杖重罪坑之次則斷朋手足耳鼻輕者罰金辨訟曲直令兩造各坐一小石塼上直者泰然曲者必病謂之天獄人死鄴曠野中俟鷹犬爭來食盡

頭之父母有福否則謂之惡報國王建齋以葬交易皆婦人商人到彼必先納一婦以便通語見唐人甚敬畏呼為佛云地多雨無霜雪王頂金花冠上簇寶珠手足皆戴金鐲嵌以猫睛坐五香七寶牀上施寶帳民俗亦華故云富貴真臘俗事天神以銅為猴二面者四手四面者八手手各有所持諸法械器有佛髮青紺色隨手引之長短相稱放之則旋屈如蠶人身嵌聖鐵刀砍之不能入歷法止閏九月一夜止打四更嗣王初立貴戚兄弟皆刑殘之不許仕進法無



牢獄有罪者燒斧極赤令捺之以行田得四收又有  
野田不種自熟婦人不知針指暹羅人代治其事其  
隣有西柵國天隅有一竅極明名曰天門土人云女  
媧氏補天所不至也

譯語

巴駝父米姑母那兒補溫弟

山川

陵伽鉢羅山上建神祠祭用人肉

物產

風母似猿打死得風即活以菖蒲塞其鼻則不復生  
卻塵獸皮不沾塵

大魚望之如山五六月中其來即流毒氣以白猪羊  
祭之乃去

浮胡魚嘴如鸚鵡八足

嘉果建同魚有四足鼻如象鼻噴水高五六丈

金顏香香乃樹脂有黃白黑三種白者最佳能使眾  
香皆聚

美人酒美人口中含而造之一宿而成



瓜哇

瓜哇唐爲訶陵宋爲閩婆元爲瓜哇唐上元間國人推女子爲王號悉莫威令整肅道不拾遺大食君聞之攜金一囊置其郊外行者輒避太子過之躡之以足悉莫怒將斬之羣臣請曰罪本於足可斷足趾斬指以狗大食聞而畏之不敢加兵咸通中獻金花帳溫涼床龍鱗席鳳毛褥山多猴不畏人呼以霄霄之聲卽出投以果實有二大猴猴王猴夫人先至食畢羣猴方食其餘又聞其國有一大洲猿猴竟成一國

求子者時至其地宋時入朝受封元嘗征之明時其國分而爲二有東王西王西王曾被明使尋貢金謝罪其國天無霜雪王居不麗民皆茅茨民有番人唐人土人三種土人有名無姓猴頭赤脚食蛇蟻蟲蛆生子一歲佩以匕首不刺頭至老不釋偶有鬪爭卽拔刀相刺殺人逃三日而出卽無事矣刑禁輕者罰金重者懸藤而死民不爲盜故云太平閩婆書同瑣里無紙筆以尖刀刻於木葉之上亦有字法市用中國古錢女人有毒中國人接之非死則病舊傳鬼



子魔於此地與一罔象相合生子百餘人被啖盡一  
日雷震石裂中坐一人衆駭異之奉以爲主驅逐罔  
象始不爲害旁有蘇吉丹國裸體跣足其東則女人  
國愈東則爲尾閭非人世矣亦有飛頭食人者衆共  
祠之名曰蟲落

物產

蝦蟇丹樹其中出酒又有枕榔柳花酒  
鹽從山穴中涌出

三佛齊

三佛齊卽舊港又名淳淋東南海中大國也唐宋時  
朝貢不絕貢物多珍異有崑崙奴崑崙奴者能踏曲  
爲樂者也其王號詹卑人多姓蒲居瓜蛙真臘間有  
十五州其屬有單馬令支牙斯蓬豐登牙儂細蘭等  
土沃宜稼諺云一年種穀三年生金故民富有椰子  
酒檳榔酒柳花酒習水戰服藥刀不能傷國在海中  
扼諸蕃往來之要若商舶過而不入卽出戰期以  
死故諸國畏之商舟輻湊水多地少惟將領得陸后  
民庶皆樹屋於木筏之上植椿爲固欲移徙則起椿



而去不輸租賦有事隨時調發字用梵書王出入乘  
船身纏花布其俗稱王爲龍精不火食食則大荒不  
水浴浴則水潦惟食沙糊浴蓄薇露而已國王皆金  
鑄其形代代勿毀

物產

火雞與滿刺加者有異頂有軟紅冠如紅絹二片毛  
如羊而青色瓜甚利傷人致死擊之不損好食熾炭  
故以火名

暹羅

暹羅本暹與羅斛二國暹乃赤眉遺種土瘠難耕羅  
斛土腴暹人仰給元時暹降於羅合爲一國明時朝  
貢不絕自東粵香山縣登舟順風四十日可至其國  
來必五六月乘南風去必十一二月乘北風過此則  
不敢行王宮殿壯麗民皆樓居覆檳榔片以代陶瓦  
樓鋪氈席而無床几其王受封故留髮民俱剪髮白  
布纏首腰束青巾王加錦綺出入乘象無姓有名爲  
官者稱囉某爲民者稱奈某最下者稱隘某王死以  
水銀灌腹餘有烏葬火葬水葬隨死者所欲小罪杯



六經詩史卷三  
枯遊市大罪殺之河畔浮屍水中好誦梵經字皆橫  
書橫讀敬富笑貧長於水戰市用海貝與銀銀必用  
王篆印婦人多智有事夫決於妻妻與中國人交夫  
以爲榮愈多愈喜男陽鑲嵌銳鈴珠玉富貴金銀符  
用銅錫行則琅琅有聲婚娶羣僧迎送婿至女家僧  
取女紅貼男額稱利市其貢香布氣候常熱

譯語

普刺天佃因地瓜日晚片

物產

奇龜身有六足

奇木花鬚類黑漆匙筋以之飲食油不沾汚

暹羅酒萬國中推爲第一

答兒密

答兒密古丹眉流國也宋朝入貢其俗以板爲屋跣  
足衣布以白紵纏首出入乘象國無城郭

討思來

討思來古赤土國也隨時通中國明時入貢其國近  
山山流赤水望之如火杜氏通輿載其王姓瞿曇氏



俗皆穿耳剪髮無跪拜禮以香油塗體敬佛重婆羅門男女以朝霞朝雲雜色布爲衣豪富者任其華飾惟金鎖非王賜不得用以蔗造酒其味絕佳

滿刺加

滿刺加卽馬古路明時入貢其俗淳樸尙回回教王白布纏頭身衣花錦男女膚黑如漆間有白者唐人種也婚喪類瓜哇地瘠少收人多泛海取魚蚌爲業國有一山泉流溪下民於溪中淘沙取錫織菱葦簞以通市丁香胡椒最多折枝種地卽活樹傍他草盡

稿以爲性熱故

譯語

安刺天布迷地哈利日補藍刀

物產

龜龍四足長牙嚼人其殼盈丈戰時用以爲盾

黑虎能變人形入市

火鷄其色紫赤能食火其卵殼厚或斑或白可爲酒盞與三佛齋者不同

做打蘇樹脂結成然之有光塗舟航水不能入



八經譯史卷三  
三  
駿觀書可以明目

沙孤樹其木可以磨而成粉謂之沙孤米

大俱南

大俱南國甚小風俗醇樸善燒青白磁器

小俱南

小俱南亦小國田瘠穀少歲資榜葛刺米為食

啞魯

啞魯小國其俗淳厚稍類瓜哇

物產

飛房其大不過如貓灰色身有肉翅飛不能遠

亦思把罕

亦思把罕在西南海中國有堅城王居侈麗尚佛好  
施有中國人寄居其地

甘把里

甘把里小國也產薄民淳喜相周給故雖貧民無巧  
者

古里班卒

古里班卒土瘠產薄氣候不齊夏日或寒或暑



合猫里

合猫里小國多魚民知耕稼

打回

打回國小數為隣國所侵能修戰具

日羅夏治

日羅夏治國小知耕崇佛少盜

賓董龍

賓董龍小國也風土人物畧似占城惟喪禮能持孝服擇地而葬超越諸國其王占城選人為之故為其

屬國王乘象張紅蓋其地即佛書所云舍衛城也有  
目連居趾尚存亦有屍致魚為害北占城更慘民為  
立廟以牲血祭之奇楠香出此尤美

交攔山

交攔山小國也元時高興史弼征闍婆失風吹至此  
地有百餘病卒留居於此今國人是其苗裔米穀稀  
少射獵資生

刺撒

刺撒小國倚海而居壘石為屋不生草木田瘠少收



所有惟麥

重迦羅

重迦羅地與爪哇相接高山奇秀內有一洞前後三門可容一二萬人氣候常暑風俗頗淳國無君長以年老有德者遞主之又去數程曰孫陀羅琵琶拖曰丹重曰圓嶠曰彭里與吉陀嶠諸國相近

卜刺哇

卜刺哇山無草木有鹽池投樹枝於池中撈起結戈鹽塊捕魚爲業風俗頗淳男女拳髮女耳帶金釵

掛纓絡

麻逸凍

麻逸凍在交攔之西山峻地平氣候稍熱田腴信國尚節義婦人夫死則削髮絕食多並逝者七日不死親戚勸以飲食亦終身不再嫁至焚夫日多赴火死

龍牙如貌

龍牙如貌氣候常熱曰禾豐利俗尚敦厚以親戚尊長爲重一二日不見則攜酒殺相問



九州山

九州山近滿刺迦地香木叢生枝葉翠茂明永樂間  
太監鄭和遣兵入山採香有長六七丈徑八九尺者  
不知凡幾

淡洋

淡洋與滿刺迦相近山周繞有港內通大溪奔流出  
海其味清甘舟人過此必來汲飲

馬八兒

馬八兒與俱藍綱領南海諸番之國而俱藍又為馬

八兒後障

八紘譯史卷三 終



